

ПРИМЕЧАНИЕ: Резолюция 600b вступает в силу с 17 марта 2008 г., и одновременно с этим, 17 марта 2008 г., резолюция 600b(II) признается недействительной.

Резолюция 600b

АВИАНАКЛАДНАЯ – УСЛОВИЯ ДОГОВОРА

CSC(29) 600b Срок действия: не определен

Тип: В

ПОСТАНОВЛЯЕТСЯ:

Включить нижеизложенные условия договора и уведомления в текст авианакладной.

I. УВЕДОМЛЕНИЕ НА ЛИЦЕВОЙ СТОРОНЕ АВИАНАКЛАДНОЙ

Подтверждается, что товары, указанные в настоящем документе, внешне находятся в хорошем состоянии (если не указано иное), пригодном для транспортировки В СООТВЕТСТВИИ С УСЛОВИЯМИ ДОГОВОРА, ИЗЛОЖЕННЫМИ НА ОБОРОТНОЙ СТОРОНЕ НАСТОЯЩЕГО ДОКУМЕНТА. ВСЕ ТОВАРЫ МОГУТ ПЕРЕВОЗИТЬСЯ ЛЮБЫМ ДРУГИМ СПОСОБОМ, В ТОМ ЧИСЛЕ АВТОТРАНСПОРТОМ, И ЛЮБЫМ ДРУГИМ ПЕРЕВОЗЧИКОМ, ЕСЛИ ГРУЗОТПРАВИТЕЛЬ НЕ ДАЕТ НА ЭТОТ СЧЕТ ИНЫХ КОНКРЕТНЫХ УКАЗАНИЙ, И ГРУЗОТПРАВИТЕЛЬ СОГЛАШАЕТСЯ С ТЕМ, ЧТО ГРУЗ МОЖЕТ ПЕРЕВОЗИТЬСЯ ЧЕРЕЗ ПРОМЕЖУТОЧНЫЕ ПУНКТЫ ОСТАНОВОК, КОТОРЫЕ ПЕРЕВОЗЧИК СОЧТЕТ ПОДХОДЯЩИМИ. ГРУЗОТПРАВИТЕЛЬ ДОЛЖЕН ОБРАТИТЬ ВНИМАНИЕ НА УВЕДОМЛЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ПЕРЕВОЗЧИКА. Грузоотправитель может повысить пределы такой ответственности, заявив более высокую стоимость для перевозки и в случае необходимости уплатив дополнительный сбор.

II. УСЛОВИЯ ДОГОВОРА НА ОБОРОТНОЙ СТОРОНЕ АВИАНАКЛАДНОЙ УВЕДОМЛЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ПЕРЕВОЗЧИКОВ

Если при перевозке конечный пункт назначения груза или пункт остановки находится не в стране отправления, то возможно применение Варшавской Конвенции или Монреальской Конвенции, которые в большинстве случаев ограничивают ответственность перевозчика за потерю, повреждение или задержку груза. В зависимости от применимого правового режима и в том случае, если не заявлена более высокая стоимость для перевозки, ответственность перевозчика может быть ограничена 17 специальными правами заимствования на один килограмм или 250 французскими золотыми франками на один килограмм, конвертируемыми в национальную валюту в соответствии с применимым законодательством. Перевозчик будет считать, что 250 французских золотых франков эквивалентны 17 специальным правам заимствования, если в условиях перевозки перевозчика не определена более крупная сумма.

* Настоящая Резолюция вручена всем агентам ИАТА по грузовым перевозкам

УСЛОВИЯ ДОГОВОРА

11. В настоящем договоре и приведенных в нем уведомлениях:

ПЕРЕВОЗЧИК означает авиаперевозчика, выписывающего настоящую авианакладную, а также всех перевозчиков, которые осуществляют перевозку груза, берут на себя обязательства по перевозке груза или оказывают любые другие услуги в связи с такой перевозкой.

СПЕЦИАЛЬНОЕ ПРАВО ЗАИМСТВОВАНИЯ (СПЗ) означает специальное право заимствования в соответствии с определением Международного Валютного Фонда.

ВАРШАВСКАЯ КОНВЕНЦИЯ означает один из следующих документов, в зависимости от того, какой из них применяется в отношении договора перевозки:

Конвенция об унификации некоторых правил, касающихся международных воздушных перевозок, подписана в Варшаве 12 октября 1929 г.;

та же конвенция с изменениями, внесенными в Гааге 28 сентября 1955 г.; та же конвенция с изменениями, внесенными в Гааге в 1955 г., и изменениями, внесенными путем принятия Монреальского Протокола № 1, 2 или 4 (1975), в зависимости от обстоятельств.

МОНРЕАЛЬСКАЯ КОНВЕНЦИЯ означает Конвенцию об унификации некоторых правил, касающихся международных воздушных перевозок, подписана в Монреале 28 мая 1999 г.

2./2.1 На перевозку распространяются правила об ответственности, установленные Варшавской Конвенцией или Монреальской Конвенцией, за исключением тех случаев, когда такая перевозка не является «международной перевозкой» по определению применимых Конвенций.

2.2 В той мере, насколько это не противоречит вышеизложенному, перевозка и иные связанные с ней услуги, оказываемые каждым перевозчиком, производятся в соответствии с:

12.2.1 применимыми законами и постановлениями правительства;

2.2.2 положениями, изложенными в авианакладной, условиями перевозки перевозчика, расписанием (исключая сроки доставки и прибытия, указанные в данном документе), и применимыми тарифами данного перевозчика, которые составляют неотъемлемую часть настоящих условий и могут быть проверены в любых аэропортах или иных организациях по услугам грузоперевозки, из которых перевозчик осуществляет регулярное обслуживание. Если груз перевозится в США/из США, то грузоотправитель и грузополучатель имеют право на получение бесплатной копии условий перевозки перевозчика при подаче соответствующего запроса. Условия Перевозчика включают в себя, но без ограничения:

12.2.2.1 пределы ответственности Перевозчика в отношении потери, повреждения или задержки товара, включая хрупкие и скоропортящиеся товары.

22.2.2.2 ограничения на предъявление иска, включая период времени, в течение которого грузоотправители или грузополучатели могут подать иск или возбудить судебное дело против перевозчика в связи с его действиями или несовершенством действий, или против его агентов;

32.2.2.3 права перевозчика на изменение условий договора, в случае наличия таких прав;

42.2.2.4 положения о праве перевозчика на отказ от перевозки груза;

52.2.2.5 права перевозчика и ограничения в отношении задержки в оказании услуги или неоказания услуги, включая изменение расписания, назначение другого перевозчика, замену воздушного судна и изменение маршрута.

3. Согласованными пунктами остановок (которые в случае необходимости могут быть изменены перевозчиком) считаются пункты (за исключением места отправления и места назначения), указанные на лицевой стороне настоящего документа или обозначенные в расписании перевозчика как запланированные пункты остановок на маршруте следования. Перевозка, выполняемая по настоящему договору несколькими последовательными перевозчиками, рассматривается как единая перевозка.

4. При перевозке, в отношении которой не применяется ни Варшавская Конвенция, ни Монреальская Конвенция, пределы ответственности перевозчика не должны быть меньше предельной нормы в денежном исчислении на один килограмм, указанной в тарифах перевозчика или общих условиях перевозки, в отношении потери, повреждения или задержки груза, при условии, что такой предел ответственности в

размере менее 17 СПЗ на один килограмм не будет применяться при перевозке груза в США или из США.

5./5.1 За исключением тех случаев, когда перевозчик предоставляет кредит грузополучателю без письменного согласия грузоотправителя, грузоотправитель гарантирует выплату всех сборов, подлежащих выплате в связи с перевозкой, в соответствии с тарифом перевозчика, условиями перевозки и соответствующими нормами, применимым законодательством (включая национальные законы по реализации Варшавской Конвенции и Монреальской Конвенции), а также в соответствии с постановлениями, распоряжениями и требованиями правительства.

5.2 В случае непоставки части груза, претензия в отношении такого груза будет рассматриваться даже в случае неоплаты стоимости его перевозки.

6./6.1 В отношении груза, принятого на перевозку, Варшавская Конвенция и Монреальская Конвенция разрешают грузоотправителю повышать пределы ответственности, заявляя более высокую стоимость для перевозки и в случае необходимости оплачивая дополнительный сбор.

16.2 При перевозке, в отношении которой не применяется ни Варшавская Конвенция, ни Монреальская Конвенция, перевозчик, действуя в соответствии с процедурами, изложенными в общих условиях перевозки, и применимыми тарифами перевозчика, разрешает грузоотправителю повышать пределы ответственности путем заявления более высокой стоимости для перевозки и в случае необходимости оплаты дополнительного сбора.

7./7.1 В случае потери, повреждения или задержки части груза, при определении пределов ответственности перевозчика учитывается только вес грузового места или грузовых мест данной части груза.

17.2 Независимо от других положений, при осуществлении «международных авиаперевозок» (в соответствии с определением Транспортного Кодекса США) действуют следующие правила:

27.2.1 в случае потери, повреждения или задержки груза, при определении пределов ответственности Перевозчика учитывается такой же вес, который учитывается при определении стоимости перевозки такого груза; и

37.2.2 в случае потери, повреждения или задержки части груза, вес груза, предусмотренный пунктом 7.2.1, распределяется пропорционально на все грузовые места, указанные в той же самой авианакладной, стоимость которых снизилась в результате потери, повреждения или задержки. В случае потери или повреждения одного или нескольких товаров из одного грузового места, учитывается вес всего грузового места.

18. Любое исключение или ограничение ответственности применительно к перевозчику распространяется также на агентов, служащих и представителей перевозчика, а также любое лицо, воздушное судно или оборудование которого используется для перевозки перевозчиком, а также агентами, служащими и представителями такого лица.

29. Перевозчик берет на себя обязательство по осуществлению перевозки в разумные сроки. В тех случаях, когда это дозволено применимыми законами, тарифами и постановлениями правительства, перевозчик может без предупреждения использовать других перевозчиков, другое воздушное судно или другие способы транспортировки, но при этом действуя с учетом интересов грузоотправителя. Грузоотправитель предоставляет перевозчику полномочия по выбору маршрута следования и всех промежуточных пунктов остановок, которые

перевозчик считает подходящими, а также изменять маршрут следования, указанный на лицевой стороне настоящего документа, или отклоняться от этого маршрута.

110. Получение груза лицом, ответственным за доставку груза, без предъявления каких-либо претензий, считается первичным доказательством того, что груз был доставлен в удовлетворительном состоянии в соответствии с условиями договора перевозки.

10.1 в случае потери, повреждения или задержки груза лицо, ответственное за доставку груза, может предъявить перевозчику претензию в письменной форме. Такая претензия должна предъявляться:

10.1.1 в случае повреждения груза – сразу же после выявления повреждения или не позднее 14 дней со дня получения груза;

10.1.2 в случае задержки – в течение 21 дня со дня предоставления груза в распоряжение лица, ответственного за доставку.

10.1.3 в случае непоставки груза – в течение 120 дней со дня выписки авианакладной или, в том случае, если авианакладная не была выписана, в течение 120 дней со дня получения груза перевозчиком для транспортировки.

10.2 Такая претензия может предъявляться перевозчику, которому принадлежит используемая авианакладная, первому перевозчику, или последнему перевозчику, осуществлявшему перевозку, во время которого произошла потеря, повреждение или задержка груза.

10.3 Если претензия в письменной форме не предъявляется в течение периода, указанного в пункте 10.1, судебное дело против перевозчика не может быть возбуждено.

10.4 Любые права на возмещение ущерба, которые могут быть предъявлены в отношении перевозчика, теряют свою силу, если судебное дело не было возбуждено в течение двух лет со дня доставки груза на место назначения или со дня, в который должно было состояться прибытие воздушного судна, или со дня прекращения перевозки.

11. Грузоотправитель должен соблюдать все применимые законы и постановления правительства любой страны, в которую ввозится или из которой вывозится груз, включая законы и постановления в отношении упаковки, перевозки или доставки груза, а также обязан предоставлять такую информацию и прилагать к авианакладной такие документы, которые могут потребоваться для соблюдения подобных законов и постановлений. Перевозчик не несет ответственности перед грузоотправителем, и грузоотправитель обязан возместить перевозчику все убытки или расходы в связи с невыполнением грузоотправителем настоящего положения.

12. Ни один из агентов, служащих или представителей перевозчика не вправе изменять или отменять положения настоящего договора.